

I Erläuterungen

Voraussetzungen gemäß KCGO und Abiturerlass in der für den Abiturjahrgang geltenden Fassung

Standardbezug

Der funktionalen kommunikativen Kompetenz kommt ein zentraler Stellenwert zu. Die Teilkompetenzen Schreiben und Leseverstehen sowie die nachfolgend genannten Kompetenzbereiche und Einzelstandards sind für die Bearbeitung der Aufgabe besonders bedeutsam.

Teilkompetenz Leseverstehen

- explizite und implizite Aussagen von Texten sowie deren Wirkungspotenzial erkennen und einschätzen (F13)
- die Absicht und Wirkung von Texten in deren zielkulturellen Zusammenhängen erkennen (F18)

Teilkompetenz Schreiben

- Informationen strukturiert und kohärent vermitteln (F41)
- Texte zu [...] nicht-literarischen Textvorlagen verfassen (F43)

Interkulturelle kommunikative Kompetenz

- ihr Orientierungswissen über die Zielkulturen in vielfältigen Situationen anwenden: Aspekte der [...] Themen und Probleme junger Erwachsener, gegenwärtige politische und soziale Bedingungen, historische und kulturelle Entwicklungen [...] sowie Themen von globaler Bedeutung (I1)
- fremde und eigene Werte, Haltungen und Einstellungen im Hinblick auf international gültige Konventionen (z. B. die Menschenrechte) einordnen (I7)

Text- und Medienkompetenz

- sprachlich und inhaltlich komplexe, [...] nicht-literarische Texte verstehen und strukturiert zusammenfassen (T1)
- sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivenwechsel vollziehen (T4)

Darüber hinaus können weitere, hier nicht explizit benannte Einzelstandards für die Bearbeitung der Aufgabe nachrangig bedeutsam sein, zumal die Kompetenzbereiche in engem Bezug zueinander stehen. Die Operationalisierung des Standardbezugs erfolgt in Abschnitt II.

Inhaltlicher Bezug

Die Aufgabe bezieht sich auf das Themenfeld *Great Britain – past and present: the character of a nation* (Q2.1) insbesondere auf die Stichwörter *Great Britain – tradition and change* sowie *being British: national identity* [...] und die Lektüre Hanif Kureishi: *My Son the Fanatic* (Q2).

Der kursübergreifende Bezug wird durch Prüfungsteil 1 hergestellt.

II Lösungshinweise

In den nachfolgenden Lösungshinweisen sind alle wesentlichen Gesichtspunkte, die bei der Bearbeitung der einzelnen Aufgaben zu berücksichtigen sind, konkret genannt und diejenigen Lösungswege aufgezeigt, welche die Prüflinge erfahrungsgemäß einschlagen werden. Lösungswege, die von den vorgegebenen abweichen, aber als gleichwertig betrachtet werden können, sind ebenso zu akzeptieren.

Aufgabe 1

Es wird erwartet, dass ein kohärenter und strukturierter Text verfasst wird, der auf Grundlage der Informationen aus der Textvorlage ältere und gegenwärtige Faktoren, die die Identität der Autorin geprägt haben, zusammenfassend darstellt.

In einer Einleitung können Autorin, Titel, Textsorte, Erscheinungsjahr und das Thema genannt werden: In ihrem Artikel „Violent legacy of Empire forces British Asians into an identity dilemma“, erschienen am 23.05.2019 in der *Financial Times*, berichtet die Studentin, Avani Lal, über ein Massaker

im britischen Indien im Jahr 1919 und wie die Erinnerung daran ältere und gegenwärtige Faktoren aufwerfen, die ihre Identitätsfindung geprägt haben.

Inhaltliche Aspekte:

older factors:

- growing up in the UK as a descendent of Punjabi immigrants
- awareness of ethnic background and being perceived as different at a young age
- being singled out in school to explain Hindu customs to classmates
- eventually establishing an identity as a Briton

more recent factors:

- publicity surrounding remembrance of the Jallianwala Bagh massacre on occasion of its centenary, e. g. media documentaries and a private apology
- public debate of lacking apology for the massacre by Britain
- continuous discussion of decolonizing current mindset, e. g. through language use
- Punjabi friends' criticism of her using an anglicized pronunciation of her name
- being the target of anti-immigrant remarks in public places

Aufgabe 2

Es wird erwartet, dass in einem kohärenten und strukturierten Text die Identitätswahrnehmung der Autorin zu der Identitätswahrnehmung unterschiedlicher Charaktere aus der Kurzgeschichte „My Son the Fanatic“ in Bezug gesetzt und anhand von Textbeispielen belegt wird.

Mögliche Aspekte:

attitudes towards being British:

- the author sees her identity as both Asian and British (“As a young British woman with Punjabi heritage”), which is similar to Parvez who acknowledges his Pakistani heritage, e. g. by associating with Pakistani colleagues at work while also taking on British habits like drinking whisky and eating pork
- she shares Parvez's willingness to assimilate to British culture, e. g. she pronounces her name in an anglicized way; Parvez tells his wife “We have to fit in”
- like Parvez, she admires British norms like tolerance, e. g. she hopes “diverse points of view will continue to strengthen our already strong and warm communities”; Parvez says, “But I love England. [...] They let you do almost anything here”
- like Ali she accepts British norms of school life at a young age
- her attitude towards British norms and culture stands in contrast to Ali's when he grows older as he finds nothing worth admiring or adapting to (“The West was a sink of hypocrites, adulterers, homosexuals, drug users and prostitutes.”)

experiences as an immigrant:

- similar to Ali who feels unaccepted by Western culture (“Papa, how can you love something which hates you?”; “If the persecution doesn't stop, there will be jihad.”), the author has had negative experiences due to her Asian background, e. g. as a child she felt different (“forced me to confront my ‘otherness’ before I was even aware of it”) and is still discriminated against now (“Recently, on a bus, I was told to ‘go back to where I came from’.”)
- the author's reaction to these experiences differs from Ali's, e. g. she views herself as “British Asian” and hopes to reconcile these two aspects of her identity (“These changes ... may help me peacefully attempt to reconcile the different parts of my identity”) whereas Ali identifies solely with his religious heritage as an Asian Muslim (“My people have taken enough.”)
- she is continuing her British education and accepts the ambiguity of her identity (“Remembering the massacre has forced me to recognise this struggle between the different aspects of my identity.”), while Ali cuts off all his ties to Britain and the West, e. g. he gives up his studies to be an accountant, playing football, going out with British friends

Aufgabe 3.1

Es wird erwartet, dass ausgehend vom Zitat in einem kohärenten und strukturierten Text eingeschätzt wird, wie wichtig eine offizielle Entschuldigung für bestimmte Ereignisse der Kolonialzeit für eine zeitgenössische Definition britischer Identität ist. Der Text mündet in eine begründete Einschätzung.

Mögliche Aspekte:

reference to the quotation:

- author sees apology as essential part of a redefinition of Britain
- apology would show British policy is different now, more respectful of human rights
- does not make present-day British citizens guilty of crimes committed by former British colonial officials

apology being very important for contemporary definition of Britain:

- clear signal of intention to modernize official view of the Empire and reduce colonized mindset of some public officials
- confronting negative history in public shows Britain wants to help prevent similar atrocities in other places
- encourages schools to teach the topic more intensively/critically
- makes Britons more aware of how the Empire and colonization can affect current issues such as refugee flows from former colonies and modern slavery
- helps to end debate and protest against imperial legacy, e. g. destroying statues and other public symbols of the Empire
- strengthens multiculturalism by helping descendants of different ethnic groups from former colonies embrace British identity
- sensitivity towards feelings of subjects of former colonies leads to increased acceptance of these ethnic groups and less discrimination

apology being less important for modern definition of Britain:

- too much emphasis on past events that have little relevance to current issues Britain faces, e. g. dealing with Brexit, Scottish independence and Britain's new global relations
- is only a symbolic act and does little to change the root causes of economic and social disadvantages faced by some ethnic minority groups
- Britain has already made amends for negative aspects of colonial legacy, e. g. setting up the Commonwealth as an institution of equals or passing the UK Modern Slavery Act 2015
- not necessary to prove Britain's commitment to upholding human rights as the UK has signed several UN and European agreements affirming this
- public apology now risks imposing guilt on innocent younger generations which could negatively affect perception of ethnic differences

Aufgabe 3.2

Es wird erwartet, dass ein kohärenter und strukturierter Blogeintrag verfasst wird, der sich an britische Studenten und Professoren richtet, der die textsortenspezifischen Charakteristika eines Blogeintrags aufweist (z. B. Überschrift, klar nachvollziehbare Gliederung, ggf. leicht informelles Register) und in dem ausgehend von den Umfrageergebnissen erörtert wird, ob das *British Empire* eher mit Stolz oder Scham betrachtet werden sollte. Der Text mündet in eine begründete Stellungnahme.

Mögliche Aspekte:

reference to statistics:

- positive attitudes towards the Empire have changed significantly: in 2014 a clear majority of almost 60% saw the Empire as a source of pride; this fell to a minority of only about one-third in 2020
- a minority, only about one-fifth of Britons, sees the Empire as a source of shame and this share is falling
- ambivalent view has grown: in 2016 about one-fourth of Britons saw the Empire as neither a source of shame nor a source of pride; by 2020, this share was the largest at 40%

Empire as a source of pride / positive aspects of colonial legacy:

- introduced forms of democracy and rule of law that were later adopted by former colonies, e. g. India as the world's largest democracy, Hong Kong government until recently
- abolished some brutal local rituals, e. g. burning Hindu widows on funeral pyres of their deceased husbands
- established public education
- built infrastructure to support trade and economic growth, e. g. railroads, ports
- Commonwealth as an international forum to promote economic development and democracy and settle political and economic conflicts peacefully
- English language gives former colonies easier access to international research and commerce today
- diversity and multiculturalism in modern British society

Empire as a source of shame / negative aspects of colonial legacy:

- British culture forced on the colonies, e. g. Christian missionaries imposing their religion on indigenous populations
- promotion of slave trading and institution of slavery in the Americas, leading to entrenched racism
- sense of white supremacy and native inferiority in the colonies, e. g. as seen in the essay "Shooting an Elephant" by George Orwell, leading to anti-immigrant attitudes in the UK today
- drawing national borders that disregarded ethnic divisions and paved the way for ethnic conflicts
- infrastructure set up to serve only British interests and not targeted to local needs
- slowing or preventing local industrialization in the colonies, thus stunting economic development
- looting and stealing of native artifacts, e. g. Elgin marbles and Benin bronze sculptures in the British Museum

III Bewertung und Beurteilung

Die Bewertung und Beurteilung erfolgt unter Beachtung der nachfolgenden Vorgaben nach § 33 der Oberstufen- und Abiturverordnung (OAVO) in der jeweils geltenden Fassung. Bei der Bewertung und Beurteilung der sprachlichen Richtigkeit in der deutschen Sprache sind die Bestimmungen des § 9 Abs. 12 Satz 3 OAVO in Verbindung mit Anlage 9b anzuwenden.

Bei der Bewertung und Beurteilung der Übersetzungsleistung in den Fächern Latein und Altgriechisch sind die Bestimmungen des § 9 Abs. 14 OAVO in Verbindung mit Anlage 9c anzuwenden.

Der Fehlerindex ist nach Anlage 9b zu § 9 Abs. 12 OAVO zu berechnen. Für die Ermittlung der Punkte nach Anlage 9a zu § 9 Abs. 12 OAVO sowie Anlage 9c zu § 9 Abs. 14 OAVO wird jeweils der ganzzahlige nicht gerundete Prozentsatz bzw. Fehlerindex zugrunde gelegt.

Für die Bewertung in den modernen Fremdsprachen ist der „Erlass zur Bewertung und Beurteilung von schriftlichen Arbeiten in allen Grund- und Leistungskursen der neu beginnenden und fortgeführten modernen Fremdsprachen in der gymnasialen Oberstufe, dem beruflichen Gymnasium, dem Abendgymnasium und dem Hessenkolleg“ vom 7. August 2020 (ABl. S. 519) zugrunde zu legen. Demnach erfolgt die Bewertung und Beurteilung mit der Maßgabe, dass lediglich bei der Ermittlung des Prüfungsergebnisses (Note) aus Prüfungsteil 1 und 2 gerundet wird.

Darüber hinaus sind die Vorgaben der Erlasse „Hinweise zur Vorbereitung auf die schriftlichen Abiturprüfungen (Abiturerlass)“ und „Durchführungsbestimmungen zum Landesabitur“ in der für den Abiturjahrgang geltenden Fassung zu beachten.

Als Kriterien für die Bewertung und Beurteilung dienen unter Beachtung der Zielsetzung der gymnasialen Oberstufe nach § 1 Abs. 2 OAVO neben dem Inhaltlichen auch die in den Kerncurricula genannten überfachlichen Kompetenzen, insbesondere die Sprachkompetenz und Wissenschaftspropädeutik; dies zeigt sich u.a. in qualitativen Merkmalen wie Strukturierung, Differenziertheit, (fach-)sprachlicher Gestaltung und Schlüssigkeit der Argumentation.

Eine Leistung ist mit **„ausreichend“ (5 Punkten)** zu beurteilen, wenn die für die Bearbeitung der Aufgabe besonders bedeutsamen Kompetenzen grundsätzlich nachgewiesen werden und in

Aufgabe 1

- ein unter Verwendung angemessener Textkürzungsstrategien ansatzweise strukturierter und noch kohärenter Text verfasst wird,
- wenige relevante Inhaltselemente der Textvorlage zu den Faktoren, die die Identität der Autorin geprägt haben, berücksichtigt und ansatzweise korrekt zusammenfassend dargestellt werden: z. B. growing up in the UK; awareness of ethnic background and being perceived as different; publicity surrounding remembrance of the Jallianwala Bagh massacre; being the target of anti-immigrant remarks,

Aufgabe 2

- in einem ansatzweise strukturierten und noch kohärenten Text die im vorliegenden Textausschnitt dargestellte Identitätswahrnehmung der Autorin noch nachvollziehbar zu der Identitätswahrnehmung unterschiedlicher Charaktere aus der Kurzgeschichte „My Son the Fanatic“ in Bezug gesetzt wird,
- Bezüge noch nachvollziehbar herausgearbeitet und noch folgerichtig begründet werden,
- die Aussagen ansatzweise am Text belegt werden,

Aufgabe 3.1

- ein ansatzweise strukturierter und noch kohärenter Text verfasst wird, der sich noch nachvollziehbar mit der Wichtigkeit einer offiziellen Entschuldigung für bestimmte Ereignisse der Kolonialzeit für eine moderne Definition britischer Identität auseinandersetzt,
- das Zitat ansatzweise in eigenen Worten wiedergegeben wird,
- wenige relevante Aspekte einbezogen werden,
- die Argumentation in eine noch nachvollziehbare Einschätzung mündet.

Aufgabe 3.2

- ein ansatzweise strukturierter und noch kohärenter Text verfasst wird,
- der Text einen noch treffenden Adressaten- und Situationsbezug aufweist,
- die Textsortenmerkmale eines Blogeintrags ansatzweise umgesetzt werden,
- ausgehend von der Statistik noch nachvollziehbar diskutiert wird, ob die Briten ihr *Empire* eher mit Stolz oder Scham betrachten sollten,
- der Text in eine noch nachvollziehbare Stellungnahme mündet.

Eine Leistung ist mit **„gut“ (11 Punkten)** zu beurteilen, wenn die für die Bearbeitung der Aufgabe besonders bedeutsamen Kompetenzen weitgehend nachgewiesen werden und in

Aufgabe 1

- ein unter Verwendung angemessener Textkürzungsstrategien weitgehend strukturierter und meist kohärenter Text verfasst wird,
- relevante Inhaltselemente der Textvorlage zu den Faktoren, die die Identität der Autorin geprägt haben, berücksichtigt und weitgehend korrekt zusammenfassend dargestellt werden. Zusätzlich zu den unter „ausreichend“ (5 Punkte) genannten Aspekten sollte Folgendes angeführt werden: z. B. being singled out in school to explain Hindu customs to classmates; eventually establishing an identity as a Briton; public debate of Britain's refusal to officially apologize for the massacre; Punjabi friends' criticism of her using an anglicized pronunciation of her name,

Aufgabe 2

- in einem weitgehend strukturierten und kohärenten Text die im vorliegenden Textausschnitt dargestellte Identitätswahrnehmung der Autorin differenziert zu der Identitätswahrnehmung unterschiedlicher Charaktere aus der Kurzgeschichte „My Son the Fanatic“ in Bezug gesetzt wird,
- Bezüge weitgehend differenziert herausgearbeitet und meist fundiert begründet werden,
- weitgehend treffende Belege aus dem Text sinnvoll angeführt und eingebettet werden,

Aufgabe 3.1

- ein strukturierter und weitgehend kohärenter Text verfasst wird, der sich weitgehend plausibel mit der Wichtigkeit einer offiziellen Entschuldigung für bestimmte Ereignisse der Kolonialzeit für eine moderne Definition britischer Identität auseinandersetzt,
- das Zitat treffend in eigenen Worten wiedergegeben wird,
- relevante Aspekte einbezogen werden,
- die Argumentation in eine begründete Einschätzung mündet.

Aufgabe 3.2

- ein strukturierter und weitgehend kohärenter Text verfasst wird,
- der Text einen weitgehend treffenden Adressaten- und Situationsbezug aufweist,
- die Textsortenmerkmale eines Blogeintrags umgesetzt werden,
- ausgehend von der Statistik weitgehend differenziert diskutiert wird, ob die Briten ihr *Empire* eher mit Stolz oder Scham betrachten sollten,
- der Text in eine begründete Stellungnahme mündet.

Gewichtung der Aufgaben und Zuordnung der Bewertungseinheiten zu den Anforderungsbereichen für die inhaltliche Leistung im Prüfungsteil 2

Aufgabe	Bewertungseinheiten in den Anforderungsbereichen			Summe
	AFB I	AFB II	AFB III	
1	30			30
2		40		40
3		5	25	30
Summe	30	45	25	100

Die auf die Anforderungsbereiche verteilten Bewertungseinheiten innerhalb der Aufgaben sind als Richtwerte zu verstehen.

Die Schritte zur Ermittlung der Gesamtnote aus Prüfungsteil 1 und 2 sind in den Lösungs- und Bewertungshinweisen zum Prüfungsteil 1 (Vorschlag A) dargestellt und werden hier nicht erneut wiedergegeben.